

## PROYECTO EUROPEO ERASMUS + EN LA ESCUELA INFANTIL EL ALMENDRO

Desde el curso 2019-20, la Escuela Infantil El Almendro de Colmenar Viejo, participa en el Proyecto Erasmus+ denominado: "EXPERIENCING AND EXPRESSING THE EMOTIONS AT CHILDHOOD AGE BETWEEN 2 AND 7 YEARS"

*Since the 2019-2020 academic year the nursery school El Almendro has been participated in the Erasmus + Project "EXPERIENCING AND EXPRESSING THE EMOTIONS AT CHILDHOOD FROM 2 TO 7 YEARS OLD".*



**Erasmus +, es el programa de la UE** para apoyar la educación y la formación. Además, ofrece oportunidades de intercambio de experiencias en un amplio abanico de organizaciones para los centros educativos.

*Erasmus + is the European Union program to support the education and training, offering opportunities for schools to exchange experiences in a wide range of organizations.*

En esta línea, cuando un centro educativo se asocia con otros centros de la UE, presentan un proyecto y este se aprueba, todos adquieren un **compromiso de trabajo compartido durante un periodo aproximado**

**de dos cursos escolares.** Este compromiso supone además de una implicación plena en el desarrollo del Proyecto, viajes transnacionales del personal educativo los centros de los países participantes, formación, intercambio de experiencias, consenso, difusión y toma de decisiones para favorecer las buenas prácticas y conseguir modelos educativos novedosos, llamativos y creativos.

*For this purpose, the school partners with other EU schools centers have to present a joint project, and when it is approved, it will involve a commitment of all schools to work together for a period of*

*approximately two school years. During this time, they will be involved in the development of the Project with the exchange of educational staff to the schools of the participating countries, training, sharing experiences, and disseminating information to the decision-making to promote good practices and achieve innovative, striking and creative educational models.*



Hasta hace unos años, la educación había dejado de lado el aspecto emocional en el crecimiento de los niños, mientras que actualmente se apuesta por un desarrollo integral desde la primera infancia. Ello implica tanto el desarrollo físico, como el cognitivo, el social y el emocional, de una forma globalizada.

*Until a few years ago, the emotional aspect in the education and training of the growing children had been forgotten, whereas today, education is committed to comprehensive development from early childhood, and this involves physical, social, emotional and cognitive global development.*

Con un buen trabajo emocional muchos conflictos internos y externos que surgen a lo largo de nuestra vida pueden verse paliados gracias a un buen reconocimiento, regulación y expresión de las emociones. Es por ello que las escuelas y centros docentes somos un vehículo que conduce a los alumnos hacia el máximo desarrollo del potencial personal.

*With good emotional work, many internal and external conflicts that arise throughout our lives can be relieved thanks to good recognition, regulation and expression of emotions. That is why schools and educational centers are the vehicles that leads students towards the maximum development of their personal potential.*



Conscientes de la importancia del **ámbito emocional en el desarrollo integral de los niños y niñas**, los centros educativos de los siguientes países, nos hemos asociado:

- Csillagvár Óvoda de Hajdúböszörmény, en Hungría (país coordinador)
- Gradinita Hofehérke, Sfântu Gheorghe, en Rumanía
- y E. I. El Almendro de Colmenar Viejo en España ( los dos últimos países socios)

Pretendemos investigar y reflexionar sobre buenas prácticas que faciliten el desarrollo de las emociones en edades tempranas.

*Awared of the importance of the emotional sphere in the comprehensive development of children, the educational centers of the following countries have joined forces:*

- *Csillagvár Óvoda de Hajdúböszörmény, Hungary (as coordinating country)*
- *Gradinita Hofehérke, Sfântu Gheorghe, Romania*
- *and E. I. El Almendro in Colmenar Viejo, Spain.*

*We investigate and reflect on good practices that facilitate the development of emotions at an early age.*

Las escuelas Infantiles de Hungría y Rumanía acogen a niños entre los 2 y los 7 años de edad y la Escuela Infantil El Almendro, a niños entre 4 meses y 3 años. La diversidad en el nivel de desarrollo de los niños de diferentes edades,

supone un enriquecimiento mutuo y un seguimiento del proceso de enseñanza-aprendizaje más amplio y diversificado; pero de igual forma, requiere que los Equipos Educativos de los tres países, estemos realizando continuamente, consensos respecto a los objetivos, metodologías y hagamos una planificación concreta de las actividades más apropiadas para cada edad.

*The preschool centers in Hungary and Romania welcome children from 2 to 7, and the nursery school El Almendro welcome kids from 4 months to 3 years old. The diversity in the level of development of children in different ages supposes a mutual enrichment and allows a follow-up of the teaching-learning process wider and diversified. It is also required that the educational teams of the different countries are in continuous contact to agree on objectives, methodologies and plan the most appropriate activities and proposals for each age group.*



Esta situación nos ha llevado a **crear un sistema de intercambio de recursos metodológicos** tales como: juegos, cuentos, canciones, música... e idear y crear actividades, que a los alumnos les resulten atractivas para que les permita ir reconociendo sus propias emociones y a la vez expresar lo que sienten, cómo se sienten y qué necesitan para avanzar en su desarrollo emocional.

*This situation has led us to create an exchange system of methodological resources, such as different games, storytales, songs and music... and create different interesting activities for the students that allow them to recognize their own emotions, so they can express what and how they are feeling, what they need to advance in their emotional development.*



**El primer viaje transnacional** de intercambio de experiencias, se realizó **en Hungría del 11 al 27 de noviembre de 2019**, con la representación de equipos educativos de Rumanía y España.

*The first transnational exchange trip took place in Hungary from 11 to 27 November, 2019, with the representation of educational teams from Romania and Spain.*

La acogida del país coordinador y de las autoridades locales fué excepcional y tuvimos la oportunidad de conocer las escuelas de Hajdúböszörmény, escuelas enclavadas en entornos rurales con amplios espacios naturales, aulas bien dotadas y equipos educativos con amplia formación, que disfrutaban de su labor pedagógica.

*The welcome of the host country and the local authorities was perfect, and we had the opportunity to visit the Hajdúböszörmény schools located in rural environments with large natural spaces, well-equipped classrooms, and a educational team with extensive training, who enjoy their pedagogical labor.*

De igual forma, el encuentro dejó tiempo para la formación con expertos pedagogos, hacer visitas a los centros históricos de las ciudades y fundamentalmente para compartir con los niños de las escuelas sus bailes, sus canciones, sus juegos y el espectáculo que habían prepradado para darnos la bienvenida.

*The meeting left us time for training with pedagogical experts, visiting the most historical points in the cities, and sharing with the children of the preschool centers their traditional songs, dances, games, and the great welcome show they had prepared for us above all.*

Debido a la situación excepcional que estamos viviendo en todo el mundo por la influencia de la Covid-19, hemos tenido que adaptar nuestros planes de trabajo, mediante **actividades virtuales** en las que participan un amplio número de alumnos y educadores.

*Due to the covid situation around the world we had to adapt our work plans using virtual activities with the participation of students and teachers.*

Deseamos seguir adelante con nuestro proyecto, a pesar de las circunstancias. La respuesta positiva y activa de nuestros alumnos tan pequeños, nos mantiene ilusionados y en continua búsqueda de más recursos pedagógicos, porque vemos sus progresos y avances, día a día.

*Despite the circumstances, our will is to go ahead with our project. We are very hopeful and looking for new pedagogical resources thanks to the positive and active response from our little students, due to the fact that we can see day by day their progress and development.*

No queremos que esta situación influya en nuestras ilusiones y que los educadores sigamos **EMOCIONÁNDONOS** con nuestra tarea docente.

*What we want the most is to keep getting THRILLED as educators in our teaching task.*



Primer encuentro Erasmus Plus- Budapest y Hajdúböszörmény - Hungría

Alicia Neira y Paz Ibáñez

Equipo Directivo

Escuela Infantil El Almendro